

Pompanti a 4 sfere sigillate

3A4315L

Modelli 750cc, 1000cc, 1500cc e 2000cc

IT

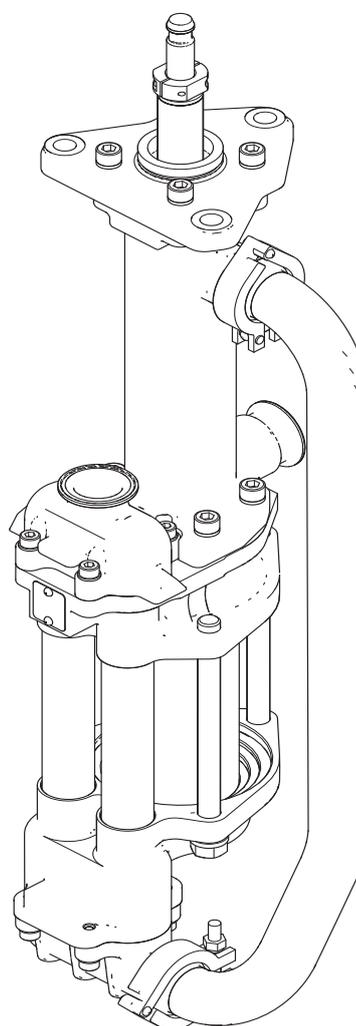
Progettate per la circolazione di elevati volumi di materiali di finitura a bassa pressione. Non utilizzare per il lavaggio o lo spurgo delle linee con materiali caustici, acidi, materiali abrasivi per traccialinee o altri fluidi simili. Esclusivamente per uso professionale.



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale separato della pompa. Conservare le presenti istruzioni.

Vedere **Specifiche tecniche** per informazioni sulla pressione di esercizio massima del fluido.



ti22478a

Indice

| | | | |
|---|----------|---|-----------|
| Manuali pertinenti | 2 | Rimontaggio completo dell'unità pompante | 9 |
| Modelli | 3 | Rimontare la piastra superiore | 9 |
| Opzioni per ordinare il pompante | 3 | Rimontare il gruppo soffierto | 9 |
| Avvertenze | 4 | Rimontare la cartuccia della ghiera | 10 |
| Riparazione | 6 | Rimontare il gruppo pistone | 10 |
| Smontaggio unità pompante completa | 6 | Rimontare la sezione del fluido | 11 |
| Preparazione per lo smontaggio | 6 | Rimontare la sezione del soffierto | 14 |
| Rimuovere le valvole di ritegno in uscita e il collettore laterale | 6 | Installare la piastra superiore e il collettore laterale | 14 |
| Smontare la sezione del soffierto | 6 | Sostituire il soffierto | 15 |
| Smontare la sezione del fluido | 7 | Parti | 17 |
| Smontare la piastra superiore | 8 | Pompanti a 4 sfere sigillate da 750 cc | 17 |
| Smontare il gruppo soffierto | 8 | Pompanti a 4 sfere sigillate da 1000 cc, 1500 cc o 2000 cc | 19 |
| Smontare la cartuccia della ghiera | 8 | Kit di collegamento | 21 |
| Smontare il gruppo del pistone | 8 | Kit di riparazione | 22 |
| Pulire tutte le parti | 8 | California Proposition 65 | 22 |
| | | Dimensioni | 23 |
| | | Specifiche tecniche | 24 |
| | | Garanzia standard Graco | 26 |
| | | Informazioni Graco | 26 |

Manuali pertinenti

| Manuale in inglese | Descrizione |
|--------------------|--|
| 3A3381 | Pompe a 4 sfere Viscount® |
| 3A3382 | Pompe a 4 sfere High-Flo® |
| 3A3383 | Pompe a 4 sfere President® |
| 3A7828 | E-Flo® DCi afgedichte 4-kogelpompen |
| 3A7826 | E-Flo® DCi afgedichte 2-kogelpompen |
| 3A3384 | Pompe a 4 sfere E-Flo® DC |
| 3A3453 | Pompe di ricircolo E-Flo® DC 2000, 3000 e 4000 |
| 311592 | Pompe E-Flo® a 4 sfere, Installazione |
| 3A3385 | Pompe E-Flo® a 4 sfere, Uso |
| 3A3386 | Pompe E-Flo® a 4 sfere, Riparazione/ricambi |

Modelli

Per le massime pressioni di esercizio, vedere **Specifiche tecniche** a pagina 24.

| Descrizione modello | Dimensioni | | | | |
|--|--------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Pompanti da 750 cc | Pompanti HP da 750 cc | Pompanti da 1000 cc | Pompanti da 1500 cc | Pompanti da 2000 cc |
| Cilindri Ultralife | | | | | |
| Rotazione della piastra superiore standard* | 17K656 | 26B217 | 17K657 | 17K658 | 17K659 |
| Rotazione della piastra superiore a 90°* | 25N424 | N/D | 25N425 | 25N426 | 25N427 |
| Rotazione della piastra superiore a 180°* | 25N416 | N/D | 25N417 | 25N418 | 25N419 |
| Cilindri Ultralife con sfere in nitruro di silicio | | | | | |
| Rotazione della piastra superiore standard* | 25R338 | N/D | 25R339 | 25R340 | 25R341 |
| Cilindri Chrome | | | | | |
| Rotazione della piastra superiore standard* | 25N400 | 26B218 | 25N404 | 25N408 | 25N410 |
| Rotazione della piastra superiore a 90°* | N/D | | | | |
| Rotazione della piastra superiore a 180°* | | | | | |

* Vedere **Dimensioni**, pagina 23, per gli orientamenti di rotazione della piastra superiore.

Opzioni per ordinare il pompante

Le opzioni di rivestimento del cilindro/della biella includono Ultralife e Chrome:

- Selezionare Ultralife per la maggior parte delle applicazioni.
- Selezionare Chrome per vernici a pigmento sottile e fluidi a scarsa azione lubrificante come solventi e acqua.

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

|  <h2 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h2> | |
|--|--|
|     | <p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le sorgenti di combustione; ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche). • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di Messa a terra. • Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione. • Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Utilizzare solo tubi flessibili collegati a terra. • Tenere saldamente la pistola su un lato del secchio collegato a terra quando si spruzza nel secchio. Usare rivestimenti per secchi solo di tipo antistatico o conduttivo. • Interrompere immediatamente le attività in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro. |
|    | <p>PERICOLI DA APPARECCHIATURE SOTTO PRESSIONE</p> <p>Il fluido che fuoriesce dall'apparecchiatura, da perdite o componenti rotti può schizzare negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguire la procedura di scarico della pressione quando si arresta la spruzzatura/l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare i flessibili, i tubi e i raccordi ogni giorno. Sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate. |

AVVERTENZA

| | |
|--|--|
|   | <p>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Un uso improprio può causare gravi lesioni o la morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol. • Non superare la massima pressione di esercizio o la temperatura del componente del sistema con il valore più basso. Fare riferimento ai Dati tecnici riportati in tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici riportati in tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore. • Spegnerne tutta l'apparecchiatura e seguire la Procedura di scarico della pressione quando la stessa non è in uso. • Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono nulle le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza. • Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore. • Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza. |
|   | <p>PERICOLO DA PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti mobili. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla Procedura di scarico della pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione. |
|  | <p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli in conformità alle linee guida applicabili. |
|  | <p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</p> <p>Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguate protezioni per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, ma solo a titolo esemplificativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e protezioni acustiche. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente. |

Riparazione

Smontaggio unità pompante completa

NOTA: è disponibile il kit di tenute a labbro 17K753. Le parti incluse nel kit sono contrassegnate da una croce (†).

NOTA: per ciascuna dimensione di pompante è disponibile un kit di guarnizioni del pistone. Sono disponibili dei kit per diversi materiali delle tenute. Le parti incluse nel kit sono contrassegnate dal simbolo del diamante (◆).

NOTA: per ciascuna dimensione di pompante è disponibile un kit di riparazione della pompa completo. Le parti incluse nel kit sono contrassegnate da un asterisco (*).

Per un elenco completo dei kit di riparazione disponibili, vedere **Kit di riparazione**, pagina 22.

Per sostituire il soffiutto senza smontare completamente la pompa, vedere pagina 15.

Preparazione per lo smontaggio

1. Lavare la pompa, se possibile.



2. Arrestare la pompa al fondo della corsa.
3. Scaricare la pressione. Fare riferimento al manuale separato della pompa.
4. Rimuovere l'unità pompante dal motore come descritto nel manuale separato della pompa.

NOTA: Per una vista esplosa dell'intero pompante, vedere **Parti**, pagina 17.

Rimuovere le valvole di ritegno in uscita e il collettore laterale

Per una vista esplosa dei componenti, vedere FIG. 11, pagina 13.

1. Bloccare il collettore di ritegno in ingresso (18) in una morsa.
2. Rimuovere le quattro viti a brugola (9) e le rondelle (8) dall'area del collettore di ritegno in uscita (41).
3. Rimuovere il collettore di ritegno in uscita (41), le sfere (23), le sedi (24) e le guarnizioni (7).

AVVISO

Prestare attenzione a non lasciar cadere né danneggiare le sfere (23) o le sedi (24). Una sfera o una sede danneggiata non è in grado di sigillare adeguatamente, causando perdite nella pompa.

4. Dopo aver posizionato un secchio per rifiuti, rimuovere il morsetto sanitario inferiore (50) e la guarnizione (58) dal collettore laterale (49) in corrispondenza del collettore di ritegno in aspirazione (18). Lasciare drenare il fluido dal collettore laterale (49).
5. Rimuovere il collettore laterale (49) rimuovendo il morsetto sanitario superiore (50) e la guarnizione (58) dalla camera del soffiutto (45). Vedere FIG. 13, pagina 14.

Smontare la sezione del soffiutto

Vedere FIG. 13, pagina 14.

1. Rimuovere il collare di ritegno (60) rimuovendo le viti (63).
2. Rimuovere le quattro viti a brugola (40) e le rondelle (46) dalla piastra superiore (29).
3. Sollevare attentamente la piastra superiore (29) dalla camera del soffiutto (45). Conservare la piastra superiore (29).

NOTA: Vedere FIG. 3, pagina 9. L'anello di sicurezza (54), la rondella di sicurezza (56), il corpo del cuscinetto (48), il cuscinetto (25) e la tenuta di sostegno (51) si inseriscono nella piastra superiore e possono essere estratti mediante scorrimento della piastra superiore stessa (29).

- In caso di guasto al soffiello, rimuovere anche la valvola di sfiato (26) dalla piastra superiore. Pulire il percorso del fluido eliminando la vernice incrostata.

AVVISO

In caso di guasto del soffiello, è necessario sostituire la valvola di sfiato (26) e rimuovere dal percorso del fluido la vernice incrostata. Acquistare e installare la parte Codice 17J564. La valvola di sfiato mantiene bassa la pressione del soffiello e previene fuoriuscite di fluido in caso di guasto dello stesso. La vernice incrostata provocherà il mancato funzionamento della valvola.

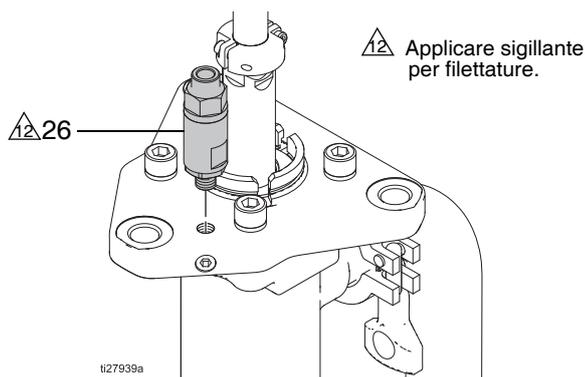


FIG. 1. Valvola di sfiato

- Rimuovere l'O-ring del soffiello (55).
- Rimuovere il gruppo soffiello dalla camera del soffiello (45).

NOTA: il gruppo soffiello comprende il dado del soffiello (59), il soffiello (53), gli O-ring (57 e 61) e la camicia del soffiello (34). Per lo smontaggio, vedere le istruzioni a pagina 8 e la FIG. 4 a pagina 9.

- Rimuovere le quattro viti a brugola (40) dalla base della camera del soffiello (45). Sollevare in verticale la camera del soffiello dal blocco di uscita del fluido (16). Fare attenzione a non danneggiare l'asta del pistone (17).

Smontare la sezione del fluido

Per una vista esplosa dei componenti, vedere FIG. 11, pagina 13.

- Rimuovere la cartuccia della ghiera (19).
- Togliere le tre viti (13) e le rondelle di sicurezza (14). Sollevare il blocco di uscita del fluido (16).

NOTA: I tubi del fluido (3), il cilindro (1) e il gruppo del pistone possono staccarsi dal blocco di uscita del fluido (16) o possono rimanere fissati al corpo del fluido in ingresso (15).

- Rimuovere i tubi del fluido (3) e il cilindro (1). Estrarre il gruppo del pistone dal cilindro (1). Ispezionare la superficie dell'asta del pistone (17) e le superfici interne del cilindro (1) e dei tubi del fluido (3). Se una qualunque di queste parti è usurata o danneggiata, sostituirla.
- Rimuovere i due O-ring (2) dal blocco di ingresso del fluido (15), nel punto in cui si trovano i tubi del fluido (3). Rimuovere gli O-ring (2) dalle scanalature in corrispondenza di ciascuna estremità dei tubi del fluido (3).
- Rimuovere il collettore di ritegno in aspirazione (18) dalla morsa.
- Rimuovere le quattro viti a brugola (9) e le rondelle (8) dal collettore di ritegno in ingresso (18).
- Rimuovere le sfere (5), le sedi di ingresso (6 e 33) e le guarnizioni (7).

AVVISO

Prestare attenzione a non lasciar cadere né danneggiare le sfere (5) o le sedi (6 e 33). Una sfera o una sede danneggiata non è in grado di sigillare adeguatamente, causando perdite nella pompa.

8. Ispezionare la valvola di scarico della pressione nella sede (6) per verificare che non sia otturata. Premere la sfera della valvola per verificare che la sfera e la molla siano libere di muoversi.

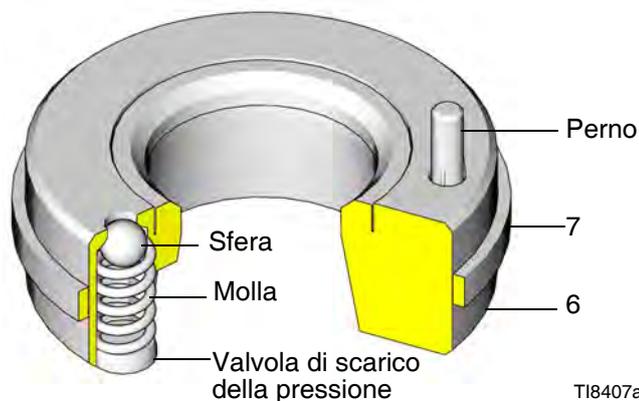


FIG. 2. Sede di ingresso con valvola di scarico della pressione

AVVISO

Se la valvola di scarico della pressione nella sede (6) è otturata o piena di materiale, può svilupparsi una sovrappressione nella pompa, con conseguenti perdite. Per pulire, immergere la sede in solventi compatibili. Verificare che l'area della sfera e della sede sia pulita dai residui di materiale. Se non è possibile pulire a fondo la valvola di decompressione in modo che la sfera e la molla siano libere di muoversi, sostituire la sede (6).

Smontare la piastra superiore

Vedere FIG. 3, pagina 9.

Rimuovere con attenzione l'anello d'arresto (54), la rondella di sicurezza (56), il corpo del cuscinetto (48), il cuscinetto (25) e la tenuta di sostegno (51) dalla piastra superiore (29).

Smontare il gruppo soffiutto

Vedere FIG. 4, pagina 9.

1. Bloccare le parti piatte della manica del soffiutto (34) in una morsa.
2. Agire con una chiave sulle parti piatte del dado del soffiutto (59) per rimuoverlo dalla relativa manica.
3. Rimuovere gli O-ring (57 e 61) dall'interno della manica del soffiutto (34).
4. Agendo sul soffiutto (53) per staccarlo dalla manica (34).

Smontare la cartuccia della ghiera

Vedere FIG. 5, pagina 10.

Per smontare la cartuccia della ghiera, rimuovere il dado della ghiera (22), l'O-ring (35), la tenuta a labbro (21) e i 2 O-ring (20).

Smontare il gruppo del pistone

Vedere FIG. 6, pagina 10 o FIG. 7, pagina 11.

Posizionare le parti piatte del dado del pistone (12) in una morsa. Svitare l'asta (17) dal dado del pistone (12). Rimuovere il pistone (10), la tenuta (11♦*) e il distanziatore (44, non utilizzato sui modelli da 750 cc).

Pulire tutte le parti

Pulire tutte le parti con un solvente compatibile. Verificare tutte le parti per rilevare la presenza di usura o danni. In caso di impiego di un kit di riparazione, utilizzare tutte le nuove parti nel kit eliminando le vecchie che verranno sostituite. Sostituire tutte le altre parti in base alla necessità. Le parti usurate o danneggiate possono causare scarse prestazioni della pompa o causare un'usura prematura dei nuovi premiguarnizioni e delle guarnizioni.

Rimontaggio completo dell'unità pompante

Rimontare la piastra superiore

1. Applicare lubrificante alla tenuta di sostegno (51*†).
2. Installare la tenuta di sostegno (51*†). Assicurarsi che entri interamente nella sua sede. Utilizzare una pressa se necessario.
3. Montare il corpo del cuscinetto (48), il cuscinetto (25†), la rondella di sicurezza (56) e l'anello di sicurezza (54) nella piastra superiore (29).

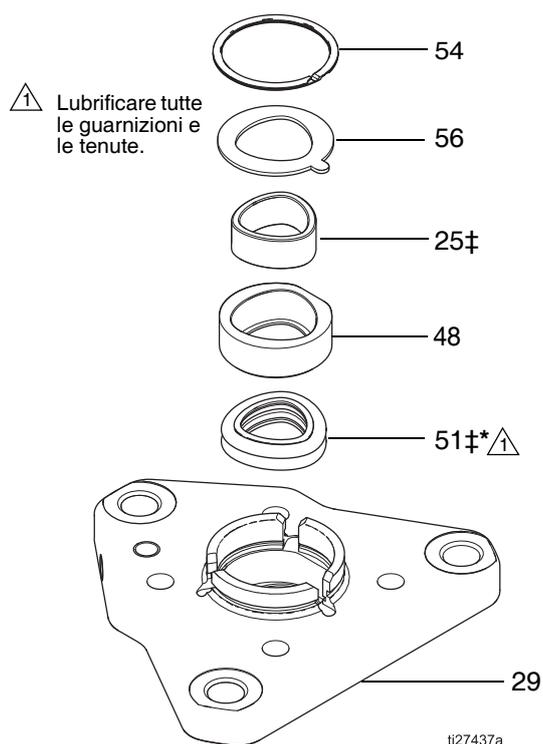


FIG. 3. Montaggio della piastra superiore

Rimontare il gruppo soffiutto

1. Lubrificare e installare gli O-ring (57*†).
2. Fare scorrere il nuovo soffiutto (53*†) nella manica del soffiutto (34) finché non scatta in posizione.
3. Bloccare le parti piatte della manica del soffiutto (34) in una morsa.
4. Lubrificare e installare gli O-ring (61*†).
5. Applicare Loctite 243 rimovibile (blu) al diametro interno del dado del soffiutto (59).
6. Montare il dado del soffiutto (59) e serrare a una coppia di 34-41 N•m (25-30 ft-lb).
7. Lubrificare e installare gli O-ring del soffiutto (55*†).

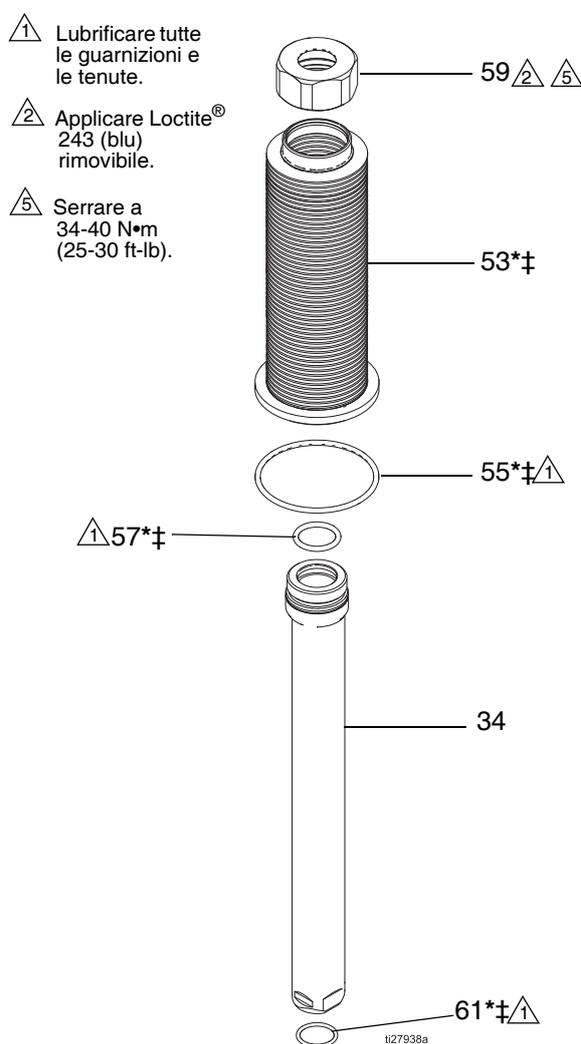


FIG. 4. Smontare o montare il soffiutto

Rimontare la cartuccia della ghiera

1. Applicare lubrificante agli O-ring (20†*). Installare l'O-ring (20†*) sulla cartuccia della ghiera (19). Installare la guarnizione a labbro (21†*). Installare un O-ring (20†*). Applicare lubrificante alle filettature esterne del dado della ghiera (22) e avvitarlo nella cartuccia (19). Serrare a mano.
2. Applicare lubrificante all'O-ring (35*). Fare scorrere l'O-ring (35*) sul bordo esterno della cartuccia della ghiera (19) finché l'O-ring (35*) non entra nella scanalatura.

- ⚠ Lubrificare tutte le guarnizioni e le tenute.
- ⚠ Serrare a mano durante l'assemblaggio della cartuccia della ghiera. Dopo aver serrato la cartuccia della ghiera a mano, serrare a una coppia di 34-40 N•m (25-30 ft-lb).
- ⚠ Applicare lubrificante per filettature.
- ⚠ Serrare a 95-102 N•m (70-75 ft-lb).

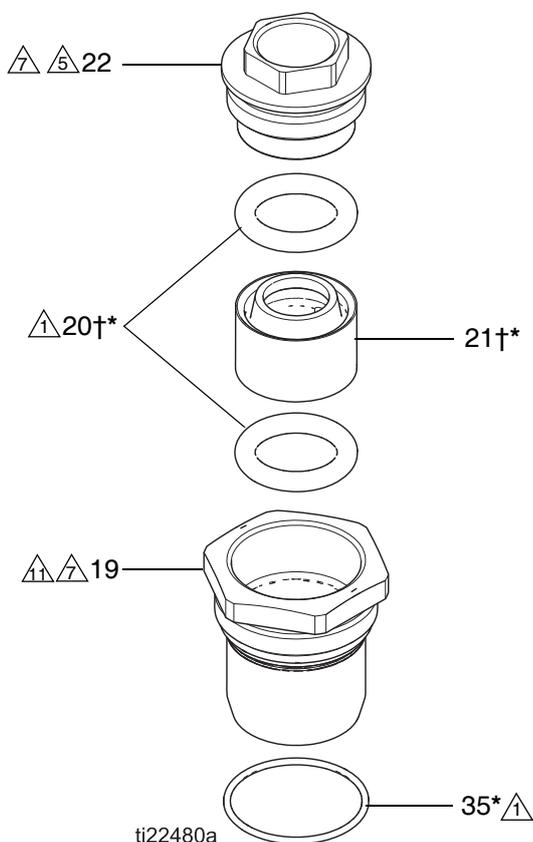


FIG. 5. Smontare o montare la cartuccia della ghiera

Rimontare il gruppo pistone

1. Solo modelli da 1000 cc, 1500 cc e 2000 cc:
Posizionare le due metà del pistone (10) intorno alla guarnizione del pistone (11♦*) e farle scattare in posizione insieme. Vedere FIG. 6.
o
Solo modelli da 750 cc e 750 cc HP: Installare la guarnizione del pistone (11♦*) sul pistone (10). Vedere FIG. 7 a pagina 11.
2. Applicare Loctite® 263 o 2760 a resistenza elevata (rossa) alle filettature del diametro interno del dado del pistone (12). Avvitare l'asta (17) attraverso il pistone (10) e il distanziatore (44; non utilizzato sui modelli da 750 cc) nel dado del pistone (12). Serrare il dado del pistone (12) a una coppia di 129-135 N•m (95-100 ft-lb). Il sigillante deve essere lasciato indurire per un minimo di 12 ore prima dell'utilizzo.

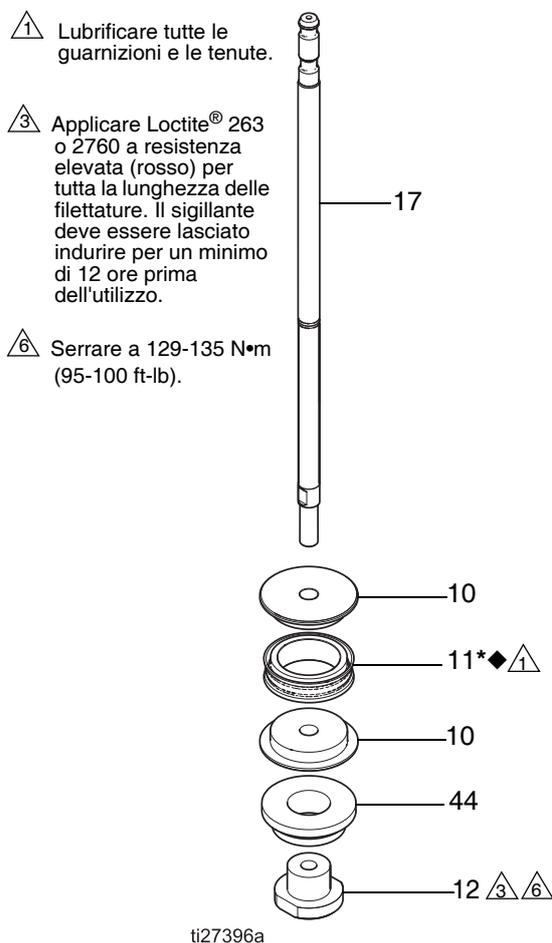


FIG. 6. Smontare o montare il pistone (solo modelli da 1000 cc, 1500 cc e 2000 cc)

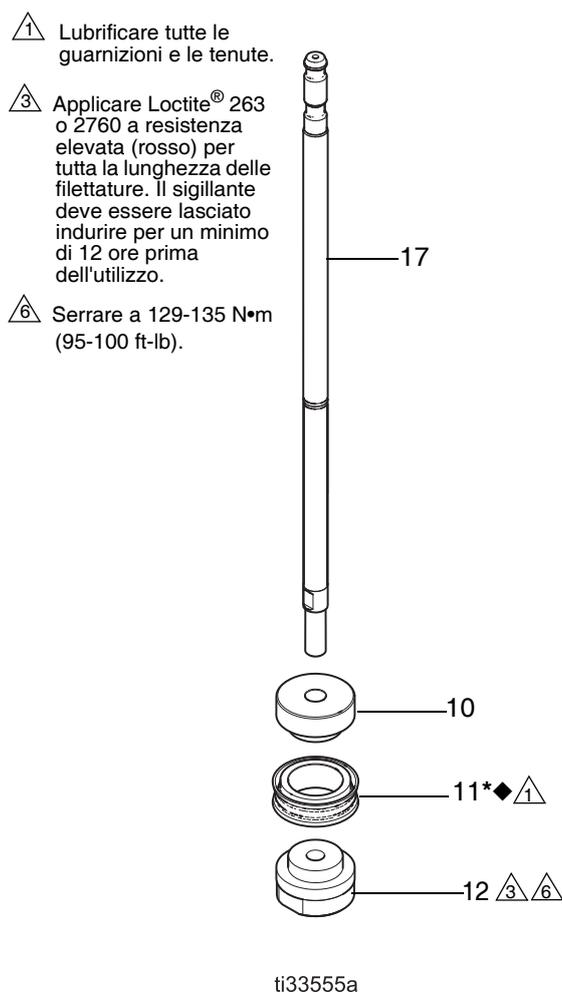


FIG. 7. Smontare o montare il pistone (solo modelli da 750 cc)

Rimontare la sezione del fluido

Vedere FIG. 11, pagina 13.

1. Con il corpo del fluido in ingresso (15) capovolto, installare le sfere (5★) e le guarnizioni (7★❖◆*).

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| PERICOLO DI ROTTURA DEI COMPONENTI | | | |
| <p>La sede della valvola di scarico (6★) deve essere installata sul lato sinistro del corpo del fluido in ingresso (15), come illustrato nella figura FIG. 11. La valvola di scarico della pressione riduce il rischio di sovrappressurizzazione della pompa. La sede non può scaricare la pressione se viene installata nell'altro lato del blocco del fluido in ingresso (15).</p> | | | |

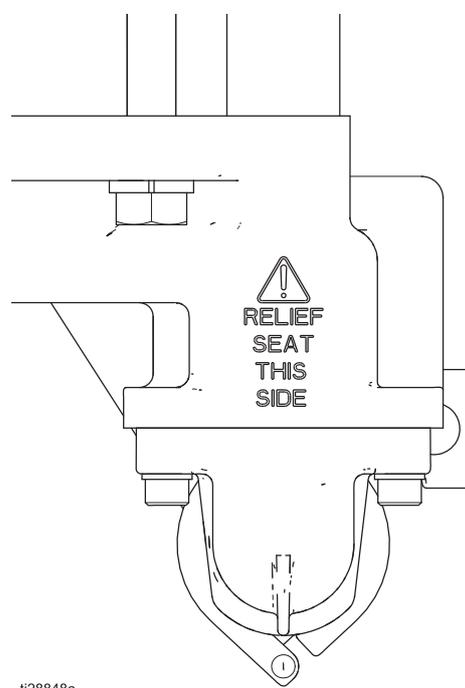


FIG. 8. Posizione della sede di ingresso con valvola di scarico

2. Fare riferimento al **testo inciso sul corpo del fluido in ingresso (15)** per installare la sede di ingresso della valvola di scarico (6★). Il perno (vedere FIG. 2) nella sede deve essere rivolto verso il corpo del fluido in ingresso (15). Questo perno limita il posizionamento della sede (6★), assicurando che il foro di sfiato non sia bloccato da una parte del corpo.

3. Installare la sede di ingresso (33★) senza valvola di scarico sul lato destro del corpo del fluido in ingresso (15).

NOTA: Le sedi di ingresso (6★ e 33★) non sono reversibili; il lato smussato deve essere rivolto verso la sfera.

4. Posizionare il collettore di ritegno in ingresso (18) sul corpo del fluido in ingresso (15). Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) per tutta la lunghezza dei filetti delle viti a brugola (9). Inserire le rondelle (8) e le viti a brugola (9), quindi serrare a una coppia di 34-40 N•m (25-30 ft-lb).
5. Bloccare il collettore di ritegno in ingresso (18) in una morsa. Inserire l'O-ring (2◆*) su ogni lato del corpo del fluido in ingresso (15) dove si trovano i tubi del fluido (3). Inserire gli O-ring (2◆*) nelle scanalature a ciascuna estremità dei tubi del fluido (3). Posizionare una guarnizione del cilindro (4◆*) in entrambi i corpi del fluido in ingresso e uscita (15 e 16). Posizionare i tubi del fluido e il cilindro (1) nel corpo del fluido in ingresso (15).

NOTA: Può essere necessario usare un martello di gomma per fissare in posizione i tubi del fluido (3).

6. Lubrificare la parte interna del cilindro (1). Fare scorrere il gruppo del pistone nel cilindro (1). Ruotare il gruppo pistone come illustrato in FIG. 9.

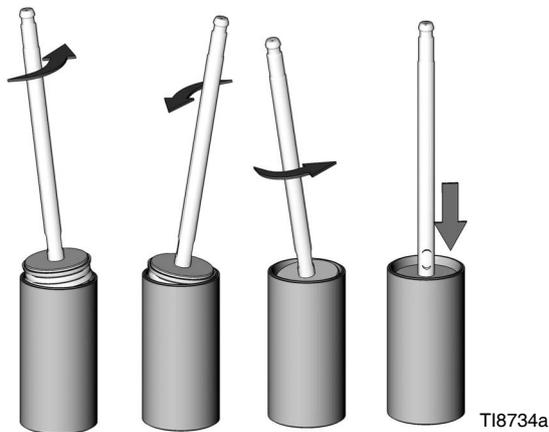


FIG. 9. Installare il pistone nel cilindro

7. Applicare lubrificante alle filettature esterne della cartuccia della ghiera (19) e avvitare senza serrare la cartuccia montata nel corpo del fluido in uscita (16).
8. Serrare la cartuccia della ghiera (19) a una coppia di 95-102 N•m (70-75 ft-lb).
9. Montare il blocco di uscita del fluido (16) sull'asta del pistone (17), quindi nei tubi del fluido (3) e nel cilindro (1). Inizialmente potrebbe non entrare bene. Applicare il lubrificante per filettature e montare le viti (13) e le rondelle (14) del blocco di ingresso del fluido (15). Serrare due viti (A, vedere la figura) nel blocco di uscita del fluido (16). Terranno i blocchi saldamente bloccati sui tubi e sui cilindri. Una volta in sede, serrare la terza vite (B, vedere la figura). Serrare le tre viti a una coppia di 47-54 N•m (35-40 ft-lb).

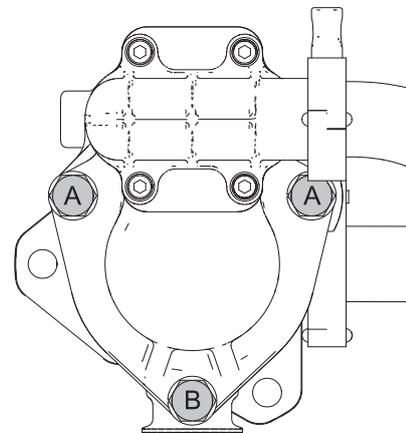
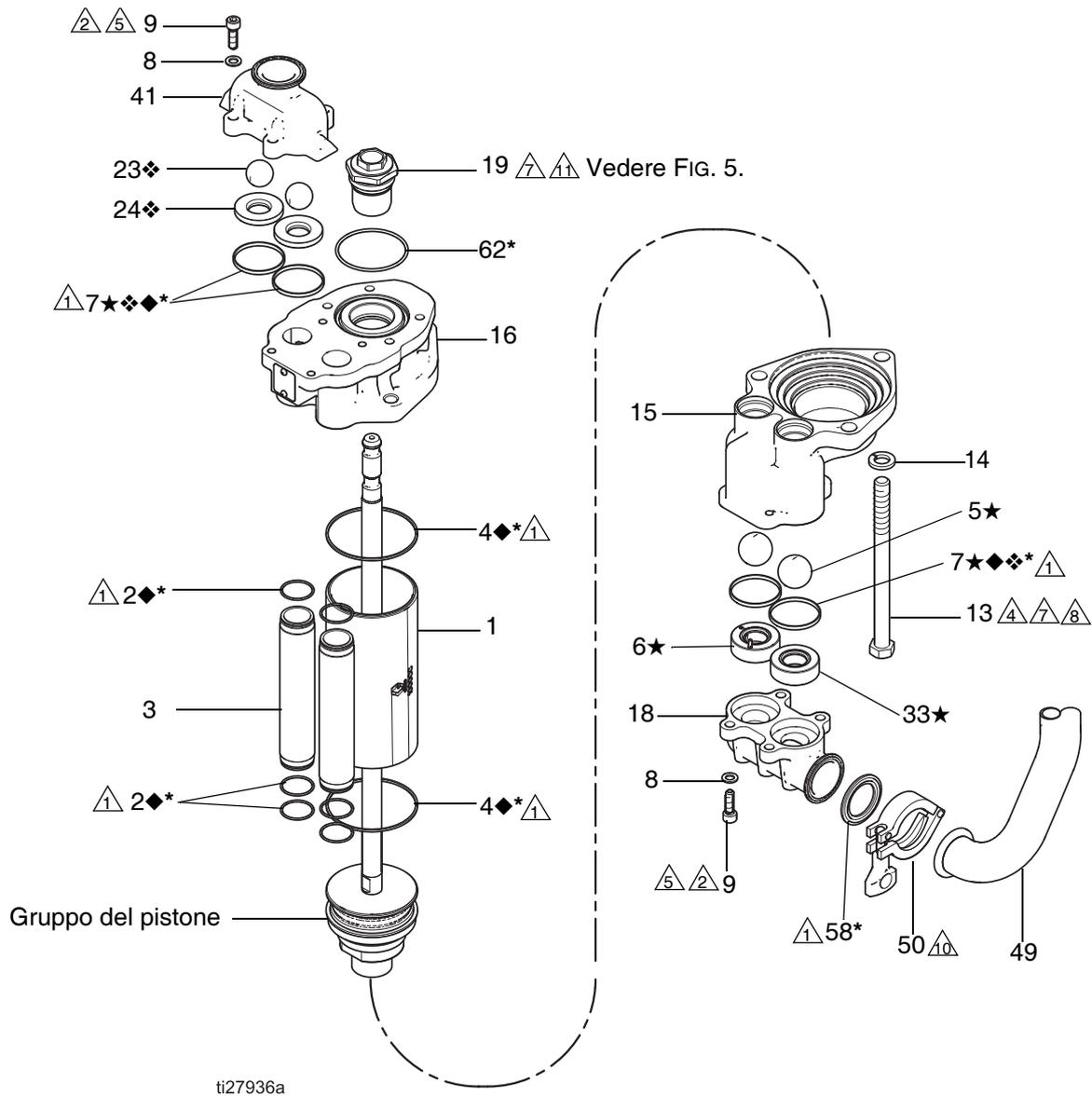


FIG. 10. Sequenza di serraggio

10. Serrare il dado della ghiera (22) a una coppia di 34-40 N•m (25-30 ft-lb).
11. Posizionare una sfera (23◆), la sede (24◆) e la guarnizione (7★◆◆*) su ciascun lato del collettore di ritegno in uscita (41). Installare il collettore di ritegno in uscita (41) sul corpo del fluido in uscita (16).

NOTA: Le sedi di uscita (24◆) non possono essere invertite. Il lato smussato deve essere rivolto verso la sfera. Vedere FIG. 11.

12. Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) per tutta la lunghezza dei filetti delle viti a brugola (9). Inserire le rondelle (8) e le viti a brugola (9), quindi serrare a una coppia di 34-40 N•m (25-30 ft-lb).



- △1 Lubrificare tutte le guarnizioni e le tenute.
- △2 Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) per tutta la lunghezza della filettatura.
- △4 Stringere uniformemente finché il cilindro (1) non è in sede.
- △5 Serrare a 34-40 N•m (25-30 ft-lb).

- △7 Applicare lubrificante per filettature.
- △8 Serrare a 47-54 N•m (35-40 ft-lb).
- △10 Serrare a 20-27 N•m (15-20 ft-lb).
- △11 Serrare a 95-102 N•m (70-75 ft-lb).

FIG. 11. Rimontaggio della sezione del fluido

Rimontare la sezione del soffietto

1. Inserire l'O-ring (62*) nella parte superiore del corpo del fluido in uscita (16).
2. Posizionare la camera del soffietto (45) sopra il blocco di uscita del fluido (16), facendo attenzione a non danneggiare l'asta del pistone (17).
3. Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) alle filettature delle viti a brugola (40), per tutta la lunghezza. Inserire le quattro viti a brugola (40) con le rondelle di sicurezza (46) per fissare la camera del soffietto (45) sul blocco di uscita del fluido (16). Serrare le viti a brugola (40) in modo uniforme, quindi applicare una coppia di serraggio di (47-54 N•m (35-40 ft-lb)).
4. Inserire il gruppo soffietto sull'asta del pistone (17) e nella camera del soffietto (45).

Installare la piastra superiore e il collettore laterale

1. Installare il gruppo piastra superiore (29, vedere FIG. 3, pagina 9), sul gruppo soffietto (53‡), allineando le forme della camicia del soffietto (34) e la tenuta di sostegno (51‡*). Per orientarle come desiderato, ruotare in incrementi di 90°, allineando i fori delle viti.

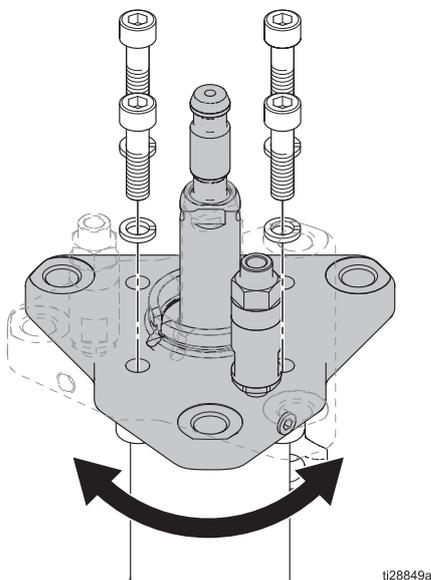
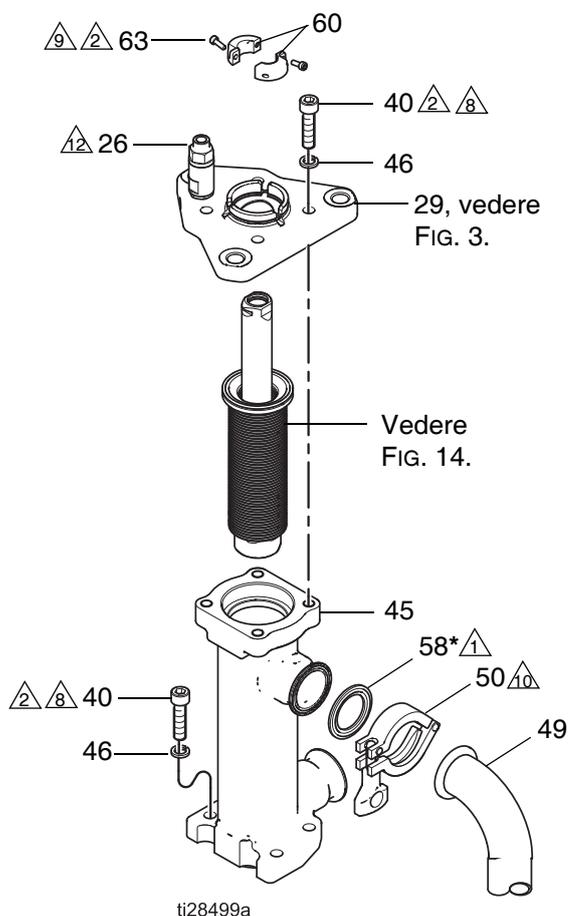


FIG. 12. Ruotare la piastra superiore quanto basta.

2. Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) alle filettature delle viti a brugola (40), per tutta la lunghezza. Inserire le quattro viti a brugola (40) con le rondelle di sicurezza (46) nella piastra superiore (29). Queste terranno saldamente bloccato in posizione il gruppo soffietto (53‡). Serrare le viti a brugola (40) in modo uniforme, quindi applicare una coppia di serraggio di (47-54 N•m (35-40 ft-lb)).

3. Se rimosso, applicare sigillante per filettature e montare una nuova valvola di sfiato (26) nell'attacco presente nella piastra superiore. La valvola deve essere installata in modo che rimanga in posizione verticale.
4. Applicare Loctite 243 rimovibile (blu) alle viti (63). Installare il collare di ritenzione (60). Serrare le viti a una coppia di 0,1-0,2 N•m (18-22 in-lb).
5. Installare il collettore laterale (49) nella camera del soffietto (45) e il collettore di ritegno in ingresso (18), utilizzando morsetti sanitari (50) e guarnizioni (58*). Serrare i morsetti a una coppia di 20-27 N•m (15-20 ft-lb).
6. Ricollegare il pompante al motore come descritto nel manuale separato della pompa.



- △1 Lubrificare tutte le guarnizioni e le tenute.
- △2 Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) per tutta la lunghezza delle filettature.
- △8 Serrare a 47-54 N•m (35-40 ft-lb).
- △9 Serrare a 0,1-0,2 N•m (18-22 in-lb).
- △10 Serrare a 20-27 N•m (15-20 ft-lb).
- △12 Applicare sigillante per filettature.

FIG. 13. Smontare o rimontare la sezione del soffietto

Sostituire il soffiETTO



Seguire le presenti istruzioni per sostituire solo il soffiETTO, senza smontare completamente l'unità pompante. È disponibile il kit di riparazione del soffiETTO 17K766. I pezzi del kit sono contrassegnati con una doppia croce (‡).

1. Seguire i passaggi 1 - 4 in **Preparazione per lo smontaggio**, pagina 6, per scaricare la pressione e preparare il pompante per la manutenzione.
 2. Bloccare il collettore di ritegno in ingresso (18) in una morsa.
 3. Rimuovere il collare di ritegno (60) rimuovendo le viti (63).
 4. Rimuovere le quattro viti a brugola (40) e le rondelle (46) dalla piastra superiore (29). Ciò consente al gruppo soffiETTO di ruotare assieme alla piastra superiore. Vedere FIG. 13, pagina 14.
 5. Sollevare attentamente il gruppo piastra superiore (29) dalla camera del soffiETTO (45). Vedere FIG. 13. Durante la rimozione, conservare il livello piastra superiore (29).
- NOTA:** Vedere FIG. 3, pagina 9. L'anello di sicurezza (54), la rondella di sicurezza (56), il corpo del cuscinetto (48), il cuscinetto (25) e la tenuta di sostegno (51) si inseriscono nella piastra superiore e possono essere estratti mediante scorrimento della piastra superiore stessa (29).
6. Rimuovere con attenzione l'anello d'arresto (54), la rondella di sicurezza (56), il corpo del cuscinetto (48), il cuscinetto (25) e la tenuta di sostegno (51) dalla piastra superiore (29). Vedere FIG. 3, pagina 9.

7. Rimuovere l'O-ring del soffiETTO (55). Vedere FIG. 4, pagina 9.
8. Rimuovere il gruppo soffiETTO dalla camera del soffiETTO (45). Rimuovere l'O-ring (57).
9. In caso di guasto al soffiETTO, rimuovere anche la valvola di sfiato (26) dalla piastra superiore. Pulire il percorso del fluido eliminando la vernice incrostata.

AVVISO

In caso di guasto del soffiETTO, è necessario sostituire la valvola di sfiato (26) e rimuovere dal percorso del fluido la vernice incrostata. Acquistare e installare la parte Codice 17J564. La valvola di sfiato mantiene bassa la pressione del soffiETTO e previene fuoriuscite di fluido in caso di guasto dello stesso. La vernice incrostata provocherà il mancato funzionamento della valvola.

10. Bloccare le parti piatte della manica del soffiETTO (34) in una morsa.
11. Agire con una chiave sulle parti piatte del dado del soffiETTO (59) per rimuoverlo dalla relativa manica.
12. Rimuovere l'O-ring (61) dall'interno della manica del soffiETTO (34).
13. Agendo sul soffiETTO (53) per staccarlo dalla manica (34).
14. Lubrificare e installare gli O-ring (57*‡).
15. Fare scorrere il nuovo soffiETTO (53*‡) nella manica del soffiETTO (34) finché non scatta in posizione.
16. Lubrificare e installare l'O-ring (61*‡) nella manica del soffiETTO.
17. Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) alle filettature esterne nella camicia del soffiETTO.

18. Montare il dado del soffietto (59) e serrare a una coppia di 34-41 N•m (25-30 ft-lb).
19. Inserire il gruppo soffietto sull'asta del pistone (17) e nella camera del soffietto (45).
20. Lubrificare e installare gli O-ring del soffietto (55*†).
21. Applicare lubrificante alla tenuta di sostegno (51*†). Installare la tenuta di sostegno (51*†) nella piastra superiore. Assicurarsi che entri interamente nella sua sede. Utilizzare una pressa se necessario.
22. Installare l'anello d'arresto (54), la rondella di sicurezza (56), il corpo del cuscinetto (48) e il cuscinetto (25†) nella piastra superiore (29). Vedere FIG. 3, pagina 9.
23. Se rimosso, applicare sigillante per filettature e montare una nuova valvola di sfiato (26) nell'attacco presente nel lato superiore della piastra superiore. La valvola deve essere installata in modo che rimanga in posizione verticale.
24. Installare il gruppo piastra superiore sopra il gruppo soffietto, allineando le forme della manica del soffietto (34) e la tenuta di sostegno (51*†).
25. Applicare Loctite® 243 rimovibile (blu) alle filettature delle viti a brugola (40), per tutta la lunghezza. Inserire le quattro viti a brugola (40) con le rondelle di sicurezza (46) nella piastra superiore (29). Queste terranno saldamente bloccato in posizione il gruppo soffietto (53†). Serrare le viti a brugola (40) in modo uniforme, quindi applicare una coppia di serraggio di (47-54 N•m (35-40 ft-lb).
26. Applicare Loctite 243 rimovibile (blu) alle viti (63). Installare il collare di ritenzione (60). Serrare le viti a una coppia di 0,1-0,2 N•m (18-22 in-lb).
27. Ricollegare il pompante al motore come descritto nel manuale separato della pompa.

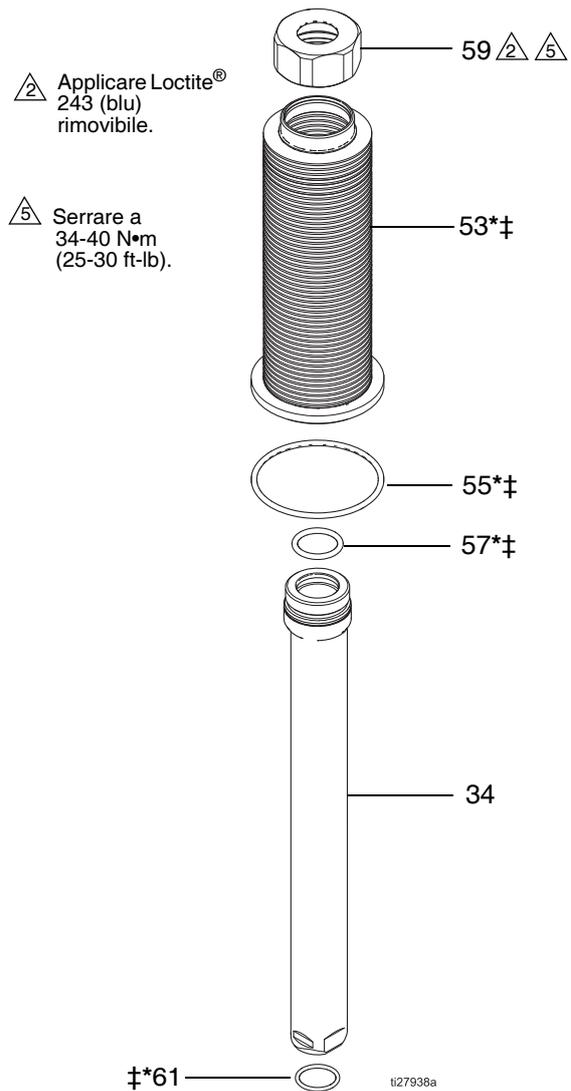


FIG. 14. Sostituire i soffietti

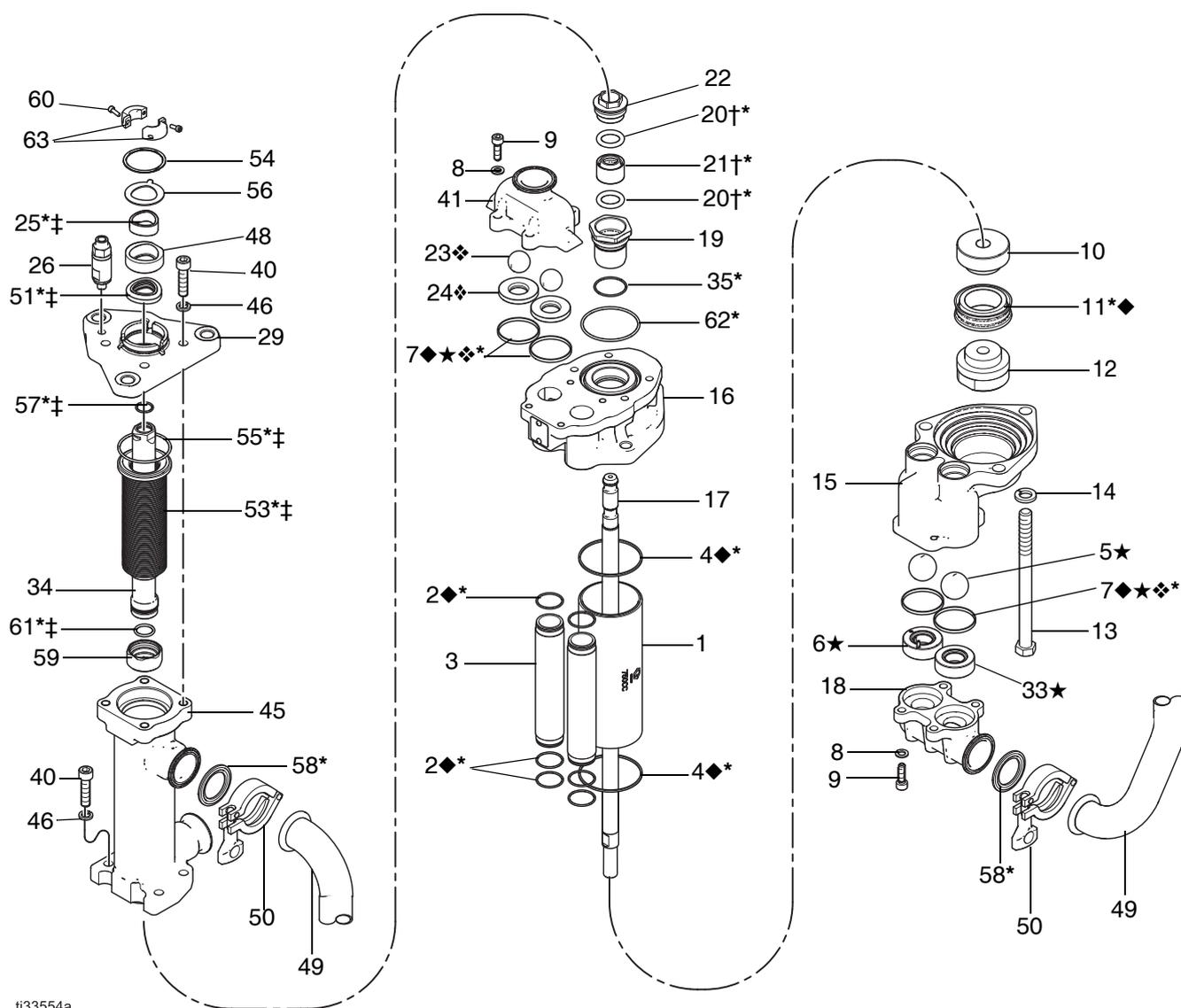
Parti

Pompanti a 4 sfere sigillate da 750 cc

Rotazione della piastra superiore

Codice per dimensione e materiale

| | Standard | 90° | 180° |
|---|----------|--------|--------|
| Pompante a 4 sfere sigillate da 750 cc, Ultralife | 17K656 | 25N424 | 25N416 |
| Pompante a 4 sfere sigillate da 750 cc, Chrome | 25N400 | N/D | N/D |
| Pompante a 4 sfere sigillate da 750 cc, alta pressione, Ultralife | 26B217 | N/D | N/D |
| Pompante a 4 sfere sigillate da 750 cc, alta pressione, Chrome | 26B218 | N/D | N/D |



Pompanti a 4 sfere sigillate da 750 cc

| Rif. | Codice | Descrizione | Q.tà |
|-------|--------|--|------|
| 1 | 685971 | CILINDRO, Ultralife | 1 |
| | 183049 | CILINDRO, Chrome | |
| 2*◆ | 108526 | O-RING, PTFE | 6 |
| | 18B866 | O-RING, FX75 (solo 26B217 e 26B218) | |
| 3 | 183085 | TUBO, FLUIDO | 2 |
| 4*◆ | 181875 | GUARNIZIONE, cilindro | 2 |
| | 19B635 | GUARNIZIONE, cilindro, o-ring, FX75 (solo 26B217 e 26B218) | |
| 5★ | 101968 | SFERA, ritegno di ingresso, acciaio inossidabile | 2 |
| | 15C869 | SFERA, ritegno di ingresso, nitruro di silicio | |
| 6★ | 253483 | SEDE, valvola di ritegno di aspirazione, con valvola di scarico della pressione | 1 |
| | 19B510 | SEDE, ritegno di ingresso, con valvola di scarico della pressione, alta pressione (solo 26B217 e 26B218) | |
| 7❖◆*★ | 181877 | MOLLA, valvola di ritegno | 4 |
| 8 | 111003 | RONDELLA, piana | 8 |
| 9 | 16K289 | VITE, a brugola, testa cilindrica, M8-1,25 x 25 mm | 8 |
| 10 | 17M899 | PISTONE | 1 |
| 11*◆ | ----- | TENUTA, pistone | 1 |
| 12 | 17N040 | DADO, pistone | 1 |
| 13 | 120199 | VITE, brugola, testa esagonale, 9/16-12 x 7,5 in. | 3 |
| 14 | 108525 | CONTRORONDELLA, a molla | 3 |
| 15 | 16E907 | CORPO, ingresso del fluido | 1 |
| 16 | 16X741 | CORPO, uscita del fluido | 1 |
| 17 | 17C104 | ASTA, pistone, Ultralife | 1 |
| | 17G075 | ASTA, pistone, Chrome | |
| 18 | 16X706 | COLLETTORE, valvola di ritegno in aspirazione | 1 |
| 19 | 17G404 | CARTUCCIA, ghiera | 1 |
| 20†* | ----- | ANELLO DI TENUTA | 2 |
| 21†* | ----- | TENUTA, labbro | 1 |
| 22 | 17G403 | DADO, gola | 1 |
| 23❖ | 110259 | SFERA, ritegno di uscita, acciaio inossidabile | 2 |
| | 17Y504 | SFERA, ritegno di uscita, nitruro di silicio | |
| 24❖ | ----- | SEDE, valvola di ritegno in uscita | 2 |
| 25*‡ | ----- | CUSCINETTO | 1 |
| 26 | 17J564 | VALVOLA, di sfiato | 1 |

| Rif. | Codice | Descrizione | Q.tà |
|------|--------|---|------|
| 29 | 17A623 | PIASTRA, superiore | 1 |
| 33★ | 239865 | SEDE, valvola di ritegno in aspirazione, senza valvola di scarico della pressione | 1 |
| 34 | 17G191 | MANICA, soffiutto | 1 |
| 35* | 107098 | O-RING, PTFE | 1 |
| 36▲ | 172479 | ETICHETTA, avvertenza | 1 |
| 40 | 17B770 | VITE, brugola, M10-1,5 x 40 mm | 8 |
| 41 | 16E906 | COLLETTORE, valvola di ritegno di uscita | 1 |
| | 188104 | COLLETTORE, valvola di ritegno di uscita, NPT | |
| 45 | 17A585 | CAMERA, soffiutto | 1 |
| 46 | 16K738 | RONDELLA, elastica, di sicurezza, M10 | 8 |
| 47 | 16K116 | ETICHETTA, avviso | 1 |
| 48 | 17J438 | CORPO, cuscinetto | 1 |
| 49 | 16X514 | COLLETTORE, laterale | 1 |
| 50 | 118598 | MORSETTO, sanitario, 1,5" | 2 |
| 51‡* | ----- | TENUTA, sostegno | 1 |
| 53‡* | ----- | SOFFIETTI | 1 |
| 54 | 120762 | ANELLO, d'arresto | 1 |
| 55‡* | 117283 | O-RING, soffiutto | 1 |
| 56 | 17B752 | RONDELLA, di sicurezza | 1 |
| 57‡* | 117610 | O-RING | 1 |
| 58* | 120351 | GUARNIZIONE, sanitaria | 2 |
| 59 | 17D102 | DADO, soffiutto | 1 |
| 60 | 17B610 | COLLARE, ritenzione | 2 |
| 61‡* | 188554 | ANELLO DI TENUTA | |
| 62* | 109499 | ANELLO DI TENUTA | 1 |
| 63 | 116475 | VITE, a brugola, testa cilindrica; M4-0,7 x 12 mm | 2 |

----- Parti non vendute separatamente.

▲ Le etichette di pericolo e di avvertenza, le targhette e le schede di ricambio sono disponibili gratuitamente.

* Le parti sono comprese nel kit completo di riparazione della pompa. Vedere **Kit di riparazione**.

† Le parti sono incluse nel kit di guarnizioni a labbro 17K753.

◆ Le parti sono incluse nel kit di guarnizioni del pistone. Vedere **Kit di riparazione**.

‡ Le parti sono incluse nel kit di riparazione del soffiutto 17K766.

❖ Le parti sono incluse nel kit valvola di ritegno in uscita. Vedere **Kit di riparazione**.

★ Le parti sono incluse nel kit valvola di ritegno di ingresso. Vedere **Kit di riparazione**.

Pompanti a 4 sfere sigillate da 1000 cc, 1500 cc o 2000 cc

| Rif. | Codice | Descrizione | Q.tà |
|------|------------------|---|------|
| 1 | | CILINDRO | |
| | 17G628 | 1000 cc, Ultralife | 1 |
| | 17G629 | 1500 cc, Ultralife | |
| | 17G630 | 2000 cc, Ultralife | |
| | 183047 | 1000 cc, Chrome | |
| | 183048 | 1500 cc, Chrome | |
| | 15G882 | 2000 cc, Chrome | |
| 2*◆ | 108526 | O-RING, PTFE | 6 |
| 3 | 183085 | TUBO, FLUIDO | 2 |
| 4*◆ | | GUARNIZIONE, cilindro | 2 |
| | 183094 | 1000cc | |
| | 181876 | 1500cc | |
| | 15G881 | 2000cc | |
| 5★ | 101968 | SFERA, ritegno di ingresso, acciaio inossidabile | 2 |
| | 15C869 | SFERA, ritegno di ingresso, nitrato di silicio | |
| 6★ | 253483 | SEDE, valvola di ritegno di aspirazione, con valvola di scarico della pressione | 1 |
| 7◆◆★ | 181877 | MOLLA, valvola di ritegno | 4 |
| 8 | 111003 | RONDELLA, piana | 8 |
| 9 | 16K289 | VITE, a brugola, testa cilindrica, M8-1,25 x 25 mm | 8 |
| 10 | | PISTONE | 2 |
| | 15G883 | 1000cc | |
| | 15G884 | 1500cc | |
| | 15G885 | 2000cc | |
| 11*◆ | | TENUTA, pistone | 1 |
| | ----- | 1000cc | |
| | ----- | 1500cc | |
| | ----- | 2000cc | |
| 12 | 15H989 | DADO, pistone | 1 |
| 13 | 120199 | VITE, brugola, testa esagonale, 9/16-12 x 7,5 in. | 3 |
| 14 | 108525 | CONTRORONDELLA, a molla | 3 |
| 15 | 16E907 | CORPO, ingresso del fluido | 1 |
| 16 | 16X741 | CORPO, uscita del fluido | 1 |
| 17 | 17C104 17G075 | ASTA, pistone, Ultralife ASTA, pistone, Chrome | 1 |
| 18 | 16X706 | COLLETTORE, valvola di ritegno in aspirazione | 1 |
| 19 | 17G404 | CARTUCCIA, ghiera | 1 |
| 20†* | ----- | ANELLO DI TENUTA | 2 |

| Rif. | Codice | Descrizione | Q.tà |
|------|--------|---|------|
| 21†* | ----- | TENUTA, labbro | 1 |
| 22 | 17G403 | DADO, gola | 1 |
| 23❖ | 110259 | SFERA, ritegno di uscita, acciaio inossidabile | 2 |
| | 17Y504 | SFERA, ritegno di uscita, nitrato di silicio | |
| 24❖ | ----- | SEDE, valvola di ritegno in uscita | 2 |
| 25*‡ | ----- | CUSCINETTO | 1 |
| 26 | 17J564 | VALVOLA, di sfiato | 1 |
| 29 | 17A623 | PIASTRA, superiore | 1 |
| 33★ | 239865 | SEDE, valvola di ritegno in aspirazione, senza valvola di scarico della pressione | 1 |
| 34 | 17G191 | MANICA, soffiutto | 1 |
| 35* | 107098 | O-RING, PTFE | 1 |
| 36▲ | 172479 | ETICHETTA, avvertenza | 1 |
| 40 | 17B770 | VITE, brugola, M10-1,5 x 40 mm | 8 |
| 41 | 16E906 | COLLETTORE, valvola di ritegno di uscita | 1 |
| 44 | | DISTANZIALE, pistone | 1 |
| | 16D850 | 1000cc | |
| | 16D851 | 1500cc | |
| | 16D852 | 2000cc | |
| 45 | 17A585 | CAMERA, soffiutto | 1 |
| 46 | 16K738 | RONDELLA, elastica, di sicurezza, M10 | 8 |
| 47 | 16K116 | ETICHETTA, avviso | 1 |
| 48 | 17J438 | CORPO, cuscinetto | 1 |
| 49 | 16X514 | COLLETTORE, laterale | 1 |
| 50 | 118598 | MORSETTO, sanitario, 1,5" | 2 |
| 51†* | ----- | TENUTA, sostegno | 1 |
| 53†* | ----- | SOFFIETTI | 1 |
| 54 | 120762 | ANELLO, d'arresto | 1 |
| 55†* | 117283 | O-RING, soffiutto | 1 |
| 56 | 17B752 | RONDELLA, di sicurezza | 1 |
| 57†* | 117610 | O-RING | 1 |
| 58* | 120351 | GUARNIZIONE, sanitaria | 2 |
| 59 | 17D102 | DADO, soffiutto | 1 |
| 60 | 17B610 | COLLARE, ritenzione | 2 |
| 61†* | 188554 | ANELLO DI TENUTA | |
| 62* | 109499 | ANELLO DI TENUTA | 1 |
| 63 | 116475 | VITE, a brugola, testa cilindrica; M4-0,7 x 12 mm | 2 |

----- Parti non vendute separatamente.

▲ Schede, targhette ed etichette di pericolo e di avvertenza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

* Le parti sono comprese nel kit completo di riparazione della pompa. Vedere **Kit di riparazione**.

† Le parti sono incluse nel kit di guarnizioni a labbro 17K753.

◆ Le parti sono incluse nel kit di guarnizioni del pistone. Vedere **Kit di riparazione**.

‡ Le parti sono incluse nel kit di riparazione del soffiETTO 17K766.

❖ Le parti sono incluse nel kit valvola di ritegno in uscita. Vedere **Kit di riparazione**.

★ Le parti sono incluse nel kit valvola di ritegno di ingresso. Vedere **Kit di riparazione**.

Kit di collegamento

I seguenti kit sono disponibili per collegare un motore esistente all'unità pompante sigillata (questo manuale), all'unità pompante con tazza bagnata aperta (manuale 3A3452) o all'unità pompante con tazza bagnata chiusa (manuale 3A0539).

| Tipo pompante | Tipo di motore/pompa | | | | | |
|-------------------------------|--|------------|-------------|--------|-------------------|--------------------------|
| | President | Viscount I | Viscount II | E-Flo | Bulldog o Senator | NXT, High-Flo o E-Flo DC |
| Il circuito | 17K523 | 17K519 | 17K520 | 17K524 | 17K517 | 17K525 |
| Tazza bagnata aperta o chiusa | 24J185 (standard) o 24J186 (ribassato) | 24F065 | 24J390 | N/D | 24F308 | 288209 |

Kit di riparazione

| Descrizione | Dimensioni pompante | | | | |
|--|---------------------|--------|--------|--------|--------|
| | HP 750cc | 750cc | 1000cc | 1500cc | 2000cc |
| Kit completo di riparazione della pompa (*) Include rif. 2, 4, 7, 11, 20, 21, 25, 35, 51, 53, 55, 57, 58, 61, 62 | 25U310 | 17K758 | 17K760 | 17K762 | 17K764 |
| Asta del pistone Chrome** | 17G075 | | | | |
| Kit guarnizioni a labbro (†) Include rif. 20 e 21 | 17K753 | | | | |
| Kit guarnizioni del pistone (◆) Include rif. 2, 4, 7 e 11. | | | | | |
| Tenute ZXP (standard) | N/D | 17K912 | 17K913 | 17K914 | 17K915 |
| Tenute UHMWPE | | 16E904 | 277360 | 277362 | 277358 |
| Tenute PTFE** | | 16E895 | 277361 | 277363 | 277359 |
| Guarnizioni HP da 750 cc | 25U311 | N/D | | | |
| Kit di riparazione del soffiello (‡) Include rif. 25, 51, 53, 55, 57 e 61 | 17K766 | | | | |
| Kit valvola di ritegno uscita (♣) Include rif. 7, 23 e 24 | | | | | |
| Sede in carburo (standard) | 24F249 | | | | |
| Sede in acciaio inossidabile | 17K756 | | | | |
| Sede ZX | 17K757 | | | | |
| Sede in carburo con sfere in nitruro di silicio | 26A778 | | | | |
| Kit valvola di ritegno in aspirazione (★) Include rif. 5, 6, 7 e 33. | | | | | |
| Sfera in acciaio inossidabile (standard) | 25U312 | 17K526 | | | |
| Sfere in nitruro di silicio | 25U313 | 26A777 | | | |

** Utilizzare questo componente solo quando richiesto per la compatibilità chimica. L'uso può comportare una riduzione della vita utile.

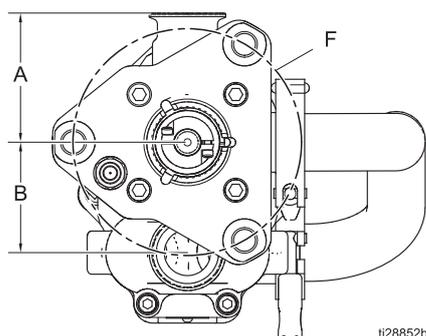
California Proposition 65

RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi – www.P65warnings.ca.gov.

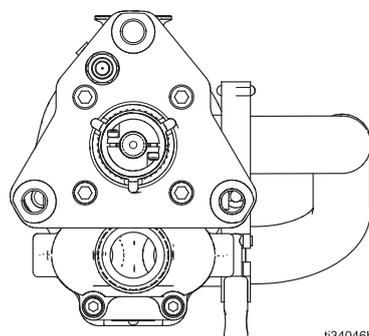
Dimensioni

Rotazione della piastra superiore standard



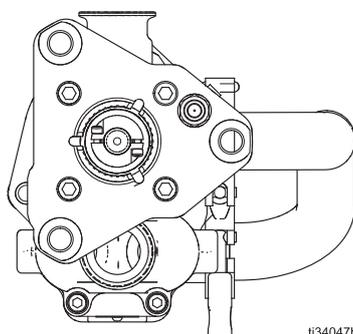
ti28852b

Rotazione della piastra superiore a 90°

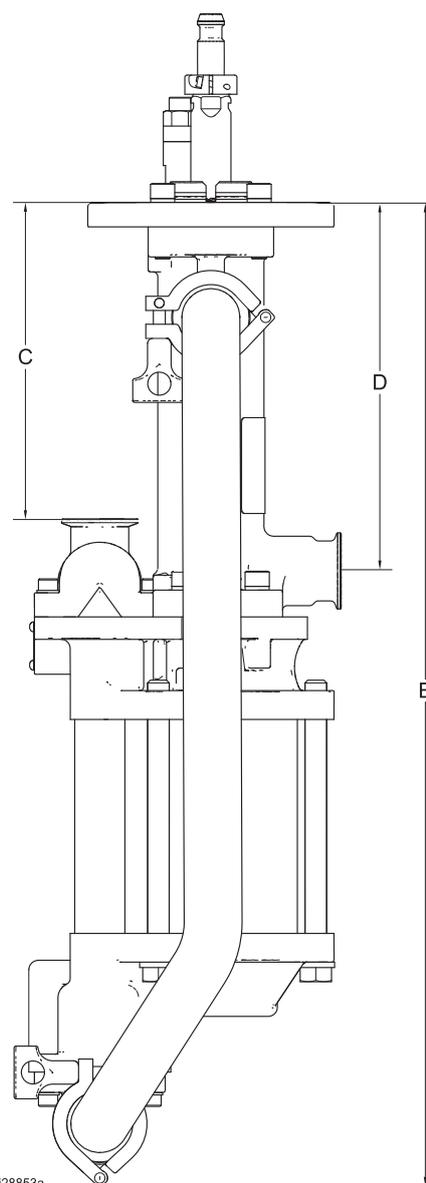


ti34046b

Rotazione della piastra superiore a 180°



ti34047b



ti28853a

| Dimensione | U.S.A. | Metrico |
|------------|---------|---------|
| A | 3,4 in, | 9 cm |
| B | 2,9 in, | 7 cm |
| C | 8,3 in, | 21 cm |
| D | 9,6 in, | 24 cm |
| E | 25,7" | 65 cm |
| F | 5,9 in, | 15 cm |

Specifiche tecniche

| Pompanti a 4 sfere (dimensioni 750 cc, 1000 cc, 1500 cc e 2000 cc) | | |
|--|--|-----------------|
| | U.S.A. | Metrico |
| Pressione di esercizio massima del fluido | | |
| Modello 26B217 Modello 26B218 | 900 psi | 6,2 MPa, 62 bar |
| Modello 17K656 Modello 25N424 Modello 25N416 Modello 25N400 Modello 17K657 Modello 25N425 Modello 25N417 | 600 psi | 4,1 MPa, 41 bar |
| Modello 17K658 Modello 25N426 Modello 25N418 Modello 25N408 Modello 17K659 Modello 25N427 Modello 25N419 Modello 25N410 | 460 psi | 3,2 MPa, 32 bar |
| Pompaggio per ciclo (corsa di 4,75 in. [12 cm]) | | |
| Modello 26B217 Modello 26B218 Modello 17K656 Modello 25N424 Modello 25N416 Modello 25N400 | 750 cc | |
| Modello 17K657 Modello 25N425 Modello 25N417 Modello 25N404 | 1000 cc | |
| Modello 17K658 Modello 25N426 Modello 25N418 Modello 25N408 | 1500 cc | |
| Modello 17K659 Modello 25N427 Modello 25N419 Modello 25N410 | 2000 cc | |
| Valore della massima temperatura del fluido | 150°F | 66°C |
| Dimensioni dell'ingresso e dell'uscita del fluido | Morsetto sanitario 1-1/2 in. | |
| Parti a contatto con il fluido | Acciaio inossidabile, PTFE, polietilene a peso molecolare ultra alto, carburo di tungsteno, fluoropolimero | |

Loctite® è un marchio registrato di Loctite Corporation.

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Telefono: 612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 333022

Sede generale Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2015, Graco, Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.

www.graco.com

Revisione L, novembre 2022